

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

5 DÉCEMBRE 1960.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1960 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1959 et antérieurs.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 5 décembre 1960.

Administration du Budget
et du
Contrôle des dépenses

Direction du Budget

N° BB. 1/35.166.

ANNEXE :

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que nous proposons d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1960 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1959 et antérieurs.

Ils se traduisent, pour les dépenses ordinaires, par une augmentation nette de 43.320.000 francs pour l'exercice courant et une augmentation de 8.175.364 francs pour les exercices 1959 et antérieurs. Pour les dépenses extraordinaires, ces amendements se traduisent pour les crédits de paiement par une augmentation de 204.000.000 de francs.

R. A 6008.

Voir :

Document du Sénat :

16 (Session de 1960-1961) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

5 DECEMBER 1960.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1960 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1959 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 5 december 1960.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de Uitgaven

Directie Begroting

N° BB. 1/35.166.

BIJLAGE :

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer U een nota over te maken betreffende amendementen die wij voorstellen aan te brengen bij het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1960 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1959 en de vorige dienstjaren.

Zij geven aanleiding, voor de gewone uitgaven tot een nettovermeerdering van 43.320.000 frank voor het lopende dienstjaar en tot een vermeerdering van 8.175.364 frank voor 1959 en de vorige dienstjaren. Wat de buitengewone uitgaven betreft wordt het totaal bedrag van de betalingskredieten met 204.000.000 frank vermeerderd.

R. A 6008.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

16 (Zitting 1960-1961) : Ontwerp van wet.

Ensuite des amendements apportés audit projet de loi, les tableaux généraux y annexés ont été mis au point ainsi que ceux figurant aux articles 2, 3, 4, 6 et 7 du projet de loi proprement dit.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre-Sous-Secrétaire
d'Etat au Budget,*
W. DECLERCQ.

A Monsieur le Président du Sénat.

Ingevolge de amendementen aan dit ontwerp van wet werden de er bijgevoegde samenvattende tabellen bijgewerkt evenals die welke voorkomen in de artikels 2, 3, 4, 6 en 7 van het eigenlijk ontwerp van wet.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging onzer hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

*De Minister-Onderstaatssecretaris
voor de Begroting,*
W. DECLERCQ.

Aan de Heer Voorzitter van de Senaat.

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau I. — Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN</i>	Budget déposé — <i>Ingeleide begroting</i>	Amendements — <i>Amendementen</i>	Budget voté — <i>Gestemde begroting</i>
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	19.426.005.000	—	19.426.005.000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	16.819.799.000	22.312.000	16.842.111.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	376.678.000	—	376.678.000
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade-Posten en Terugbetalingen</i>	381.505.000	—	381.505.000
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	60.193.000	12.300.000	72.493.000
Justitie. — <i>Justitie</i>	2.037.600.000	—	2.037.600.000
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8.774.274.000	—	8.774.274.000
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	931.326.000	2.011.000	933.337.000
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13.275.500.000	— 500.000.000	12.775.500.000
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1.463.000.000	40.000.000	1.503.000.000
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i>	133.891.000	34.559.000	168.450.000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1.123.003.000	—	1.123.003.000
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	2.064.804.000	— 98.500.000	1.966.304.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	217.465.000	—	217.465.000
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7.440.339.000	125.000	7.440.464.000
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2.112.655.000	1.000.000	2.113.655.000
Affaires Culturelles. — <i>Culturele Zaken</i>	457.632.000	—	457.632.000
Travail. — <i>Arbeid</i>	1.067.486.000	—	1.067.486.000
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	8.196.482.000	—	8.196.482.000
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	18.326.700.000	—	18.326.700.000
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	3.018.455.000	—	3.018.455.000
Finances. — <i>Financiën</i>	3.759.068.000	—	3.759.068.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	111.463.860.000	— 486.193.000	110.977.667.000

Tabel I. — Gewone uitgaven.

Feuilleton — Bijblad		Total des crédits propres à 1960 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten van 1960</i>	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i>	Total général pour 1960 — <i>Algemeen totaal voor 1960</i>
Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>			
593.015.000	33.885.000	19.985.135.000	1.286.000	19.986.421.000
566.467.250	38.588.000	17.369.990.250	32.528.372	17.402.518.622
6.000.000	—	382.678.000	—	382.678.000
2.750.000	2.000.000	382.255.000	1.521.400	383.776.400
12.673.000	3.600.000	81.566.000	230.719	81.796.719
66.344.000	1.142.000	2.102.802.000	3.524.614	2.106.326.614
361.579.000	8.962.000	9.126.891.000	3.993.462	9.130.884.462
61.793.000	25.931.000	969.199.000	6.191.717	975.390.717
687.310.000	103.765.000	13.359.045.000	37.955.000	13.397.000.000
49.155.000	—	1.552.155.000	464.000	1.552.619.000
1.040.241.000	3.775.000	1.204.916.000	244.331	1.205.160.331
7.274.004	2.069.000	1.128.208.004	4.642.800	1.132.850.804
483.390.000	13.611.000	2.436.083.000	10.986.216	2.447.069.216
7.610.000	9.744.000	215.331.000	331.429	215.662.429
248.886.000	19.172.000	7.670.178.000	34.108.800	7.704.286.800
80.487.000	31.100.000	2.163.042.000	23.271.941	2.186.313.941
37.249.000	1.106.000	493.775.000	—	493.775.000
228.132.000	21.540.000	1.274.078.000	8.013.721	1.282.091.721
805.869.000	59.503.250	8.942.847.750	3.364.750	8.946.212.500
707.389.000	158.666.000	18.875.423.000	138.519.934	19.013.942.934
213.846.000	39.458.000	3.192.843.000	500.000	3.193.343.000
211.093.000	22.057.000	3.951.104.000	2.790.358	3.953.894.358
6.481.552.254	599.674.250	116.859.545.004	314.469.564	117.174.014.568

(6)

N°28

1960 – 1961

Tableau II
Dépenses extraordinaires
Tabel II
Buitengewone uitgaven

Cfr. 35 mm.

1 plan

Crédits supplémentaires. DEPENSES ORDINAIRES COURANTES.	Bijkredieten. GEWONE LOPENDE UITGAVEN.
--	---

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique	593.015.000	Rijksschuld.
Pensions	566.467.250	Pensioenen.
Dotations	6.000.000	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements	2.750.000	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	12.673.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	66.344.000	Justitie.
Intérieur	361.579.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	61.793.000	Buitenlandse Zaken en Binnenlandse Handel.
Défense Nationale	687.310.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	49.155.000	Rijkswacht.
Affaires Africaines	1.040.241.000	Afrikaanse Zaken.
Agriculture	7.274.004	Landbouw.
Affaires Economiques	483.390.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	7.610.000	Middenstand.
Communications	248.886.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	80.487.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
Affaires culturelles	37.249.000	Culturele Zaken.
Travail	228.132.000	Arbeid.
Prévoyance Sociale	805.869.000	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	707.389.000	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	213.846.000	Volksgesondheid en Gezin.
Finances	214.093.000	Financiën.
TOTAL . . fr.	6.481.552.254	TOTAAL.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.	BUITENGEWONE UITGAVEN.
----------------------------------	-------------------------------

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — <i>Bedrag der vermeerderingen</i>		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits de paiement — <i>Betalings-kredieten</i>	
Dette Publique fr.	—	110.000.000	Rijksschuld.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	—	6.632.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	158.000.000	334.307.000	Landsverdediging.
Affaires Africaines	—	6.000.000	Afrikaanse Zaken.
Communications	85.746.000	448.171.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	67.000.000	819.500.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
Prévoyance Sociale	—	1.379.000.000	Sociale Voorzorg.
Santé Publique et Famille	21.157.540	340.000.000	Volksgesondheid en Gezin.
Finances	—	364.000.000	Financiën.
TOTAUX . . fr.	331.903.540	3.807.610.000	TOTALEN.
Budget spécial d'Assistance au Congo, au Ruanda-Urundi et aux Territoires d'Outre-Mer de la C.E.E. . . . fr.	—	511.420.000	Bijzondere Begroting voor Hulp aan Congo, aan Ruanda-Urundi en aan Overzeese Gebieden van de E.E.G.

Dépenses ordinaires se rapportant aux exercices 1959 et antérieurs.

Gewone uitgaven in verband met de dienstjaren 1959 en vroegere.

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique fr.	1.286.000	Rijksschuld.
Pensions	32.528.372	Pensioenen.
Non-valeurs et Remboursements	1.521.400	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	230.719	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	3.524.614	Justitie.
Intérieur	3.993.462	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	6.191.717	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	37.955.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	464.000	Rijkswacht.
Affaires Africaines	244.331	Afrikaanse Zaken.
Agriculture	4.642.800	Landbouw.
Affaires Economiques	10.986.216	Economische Zaken.
Classes Moyennes	331.429	Middenstand.
Communications	34.108.800	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	23.271.941	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail	8.013.721	Arbeid.
Prévoyance Sociale	3.364.750	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	138.519.934	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	500.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	2.790.358	Financiën.
TOTAL . . . fr.	314.469.564	TOTAAL

Réductions.
DEPENSES ORDINAIRES.

Verminderingsen.
GEWONE UITGAVEN.

BUDGETS	Montant des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique fr.	33.885.000	Rijksschuld.
Pensions	38.588.000	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	2.000.000	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier-Ministre	3.600.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	1.142.000	Justitie.
Intérieur	8.962.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	25.931.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	103.765.000	Landsverdediging.
Affaires Africaines	3.775.000	Afrikaanse Zaken.
Agriculture	2.069.000	Landbouw.
Affaires Economiques	13.611.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	9.744.000	Middenstand.
Communications	19.172.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	31.100.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
Affaires Culturelles	1.106.000	Culturele Zaken.
Travail	21.540.000	Arbeid.
Prévoyance Sociale	59.503.250	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	158.666.000	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	39.458.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	22.057.000	Financiën.
TOTAL . . . fr.	599.674.250	TOTAAL

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

DÉPARTEMENTS	Montant des réductions — <i>Bedrag der verminderingen</i>		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits de paiement — <i>Betalings- kredieten</i>	
Dette Publique fr.	—	8.396.000	Rijkschuld.
Défense Nationale	437.202.800	334.318.000	Landsverdediging.
Affaires Economiques	20.000.000	10.000.000	Economische Zaken.
Travaux Publics et Reconstruction	15.000.000	358.325.500	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	—	30.000.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	7.700.000	Financiën.
TOTAUX . fr.	472.202.800	748.739.500	TOTALEN.
Budget Spécial d'Assistance au Congo, au Ruanda-Urundi et aux Territoires d'Outre-Mer de la C.E.E.	—	1.000.000.000	Bijzondere Begroting voor Hulp, aan Congo, aan Ruanda-Urundi en aan Overzeese Gebieden van de E.E.G.

A. PROJET DE LOI.

A. WETSONTWERP.

IV. Dispositions diverses.

IV. Diverse bepalingen.

ART. 15bis.
(page 18)

ART. 15bis.
(bladzijde 18)

Insérer le texte nouveau suivant :

De volgende nieuwe tekst in te lassen :

ART. 15bis.

ART. 15bis.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction est autorisé à porter de 700.000.000 à 730.000.000 de francs le plafond des engagements pris en application de l'article 9 de la loi du 28 juin 1960 contenant le budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw wordt ertoe gemachtigd het plafond van de verplichtingen aangaan bij toepassing van artikel 9 der wet van 28 juni 1960, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, van 700.000.000 op 730 miljoen frank te brengen.

Justification.

Verantwoording.

Il a été décidé d'intervenir financièrement dans les dépenses qui résulteront de la création, par les communes, des parcs industriels en vue de promouvoir l'industrialisation régionale.

Men heeft besloten financieel bij te dragen in de kosten van de industrieparken die door de gemeenten worden aangelegd ter bevordering van de regionale industrialisatie.

B. — TABLEAU.

B. — TABEL.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Non-Valeurs et Remboursements.

Kwade Posten en Terugbetalingen.

Enregistrement et Domaines :

Registratie en Domeinen.

ART. 105. — 2. *Dépenses résultant de la guerre :*

ART. 105. — 2. *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :*

Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945.

Teruggave van ten onrechte geïnde sommen in zake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 1.200.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 1.400.000 francs.

Justification.

L'administration de la Trésorerie est en possession d'une demande d'autorisation d'ordonnancement d'une somme de 1.185.235 francs, imputable sur l'article ci-dessus.

Pour pouvoir donner l'autorisation sollicitée et faire face aux dépenses jusqu'à la fin de l'exercice, un crédit supplémentaire de 1.200.000 francs paraît nécessaire.

A noter que pour la dépense de 1.185.235 francs dont question ci-dessus, il n'y a pas de décaissement effectif, mais bien un transfert de fonds au profit de l'Administration des Contributions Directes, qui possédait un privilège primant les droits de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines sur les fonds encaissés par cette dernière à charge de certains débiteurs.

Services du Premier Ministre.

TITRE I.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE PROPREMENT DIT.

ART. 2a. — *Traitements et indemnités du personnel des deux Cabinets du Premier Ministre.*

Réduction déjà proposée : 750.000 francs.

Réduction complémentaire : 100.000 francs.

Le crédit voté est ainsi ramené à 5.255.000 francs.

Justification.

Montant disponible.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 171.216 francs.

Augmentation : 42.555 francs.

Justification.

Arriérés d'allocations familiales et d'allocations de foyers à un agent du Secrétariat permanent au Recrutement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

B. Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 1.800 francs.

Justification.

Indemnité due à une sténodactylographe du Secrétariat permanent au Recrutement, qui a été chargée des fonctions de sténodactylographe-secrétaire.

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 1.200.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 1.400.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Het bestuur der Thesaurie is in het bezit van een aanvraag van machtiging tot ordonnanceren voor een bedrag van 1.185.235 frank, aanrekenbaar op het hogerbedoeld artikel.

Om de gevraagde machtiging te kunnen geven en het hoofd te bieden aan de uitgaven tot het einde van het dienstjaar blijkt een bijkrediet van 1.200.000 frank nodig.

Aan te stippen valt dat, wat betreft de uitgaven van 1.185.235 frank waarvan sprake hierboven, geen werkelijke uitbetaling geschiedt, doch wel een overdracht van gelden ten voordele van het Bestuur der Directe Belastingen, dat een voorrecht bezat dat de rechten primeerde van het Bestuur der Registratie en Domeinen op de door dit laatste ten laste van zekere schuldenaars gefinde sommen.

Diensten van de Eerste-Minister.

TITEL I.

EIGENLIJKE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

ART. 2a. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de twee Kabinetten van de Eerste-Minister.*

Reeds voorgestelde vermindering : 750.000 fr.

Bijkomende vermindering : 100.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 5.255.000 fr. teruggebracht.

Verantwoording.

Beschikbaar bedrag.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 171.216 frank.

Vermeerdering : 42.555 frank.

Verantwoording.

Achterstallig kindergeld en achterstallige haardvergoedingen voor een personeelslid van het Vast Wervingssecretariaat.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

B. Nieuw aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 1.800 frank.

Verantwoording.

Vergoeding verschuldigd aan een steno-dactylograaf van het Vast Wervingssecretariaat, die belast is geweest met de functies van stenodactylograaf-secretaris.

TITRE III.

CABINET DU MINISTRE DE LA COORDINATION
ÉCONOMIQUE (nouveau).

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit déjà sollicité : 826.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Le crédit sollicité est ainsi porté à 876.000 francs.

Justification.

Augmentation nécessitée par de nouvelles désignations au Cabinet de la Coordination économique.

Ministère de la Justice.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-4. *Moniteur belge.*

A. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 748.000 francs.

Augmentation : 115.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 24.400.000 francs.

Justification.

Le budget de l'exercice 1960 prévoyait à cet article une diminution pour vacances de places de 430.600 francs. Celle-ci s'avère trop élevée, la plupart des emplois vacants ayant été pourvu d'un titulaire.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

B. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 16.366 francs.

Augmentation : 40.000 francs.

Justification.

L'augmentation est nécessaire pour permettre la liquidation des états introduits tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-4. *Moniteur belge.*

A. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 400.000 francs.

Augmentation : 150.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 959.000 francs.

Justification.

Par suite de l'abondance de publications le personnel du *Moniteur Belge* a dû effectuer un plus grand nombre d'heures supplémentaires que prévu.

TITEL III.

KABINET VAN DE MINISTER VOOR ECONOMISCHE
COORDINATIE (nieuw).

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel.*

Reeds aangevraagd krediet : 826.000 frank.

Vermeerdering : 50.000 frank.

Het gevraagd krediet wordt aldus gebracht op 876.000 frank.

Verantwoording.

Verhoging wegens nieuwe aanstellingen bij het Kabinet voor Economische Coördinatie.

Ministerie van Justitie.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-4. *Belgisch Staatsblad.*

A. Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 748.000 frank.

Vermeerdering : 115.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 24.400.000 fr. gebracht.

Verantwoording.

De begroting van het dienstjaar 1960 voorzag op dit artikel een vermindering wegens vacatures van plaatsen van 430.600 frank. Deze blijkt nu te hoog aangezien de meeste van de openstaande plaatsen van een titularis werden voorzien.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

B. Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 16.366 frank.

Vermeerdering : 40.000 frank.

Verantwoording.

De verhoging is noodzakelijk om de vereffening van de laattijdig ingediende schuldvorderingen toe te laten.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-4. *Belgisch Staatsblad.*

A. Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 400.000 frank.

Vermeerdering : 150.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 959.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Ingevolge de overvloed aan publicaties moest het personeel van het *Belgisch Staatsblad* een groter aantal overuren presteren dan eerst voorzien.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 140.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 3.979.000 francs.

Justification.

Application de l'arrêté royal du 28 octobre 1960, portant la rétribution du personnel ouvrier des Ministères à 1/2.340^e du traitement de base au lieu de 1/2.500^e précédemment.

10-6. Sûreté de l'Etat.

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 80.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 1.214.000 francs.

Justification.

Voir justification donnée à l'article 10.1.

ART. 16-1. — *Contentieux, etc.*

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 113.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 513.000 francs.

Justification.

Crédit nécessaire à l'exécution de deux jugements du tribunal de première instance de Bruxelles, rendus le 5 octobre 1960, condamnant le département au paiement d'une somme de 112.331 francs.

Section II. — *Ordre judiciaire.*ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Juridictions ordinaires.

B. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 1.985.865 francs.

Augmentation : 22.242 francs.

Justification.

Rectification situations pécuniaires.

3-3. Police judiciaire.

B. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 22.130 francs.

Augmentation : 4.358 francs.

Justification.

Voir justification art. 3.1.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 140.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 3.979.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Toepassing van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960, waarbij de bezoldiging van het werklidenpersoneel van de Ministeries op 1/2.340^e van de basiswedde werd gebracht inplaats van 1/2.500^e vroeger.

10-6. Veiligheid van de Staat.

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 80.000 frank.

Het gestemd krediet wordt aldus op 1.214.000 fr. gebracht.

Verantwoording.

Zie verantwoording bij artikel 10.1.

ART. 16-1. *Geschillen, enz.*

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 113.000 frank

Het gestemd krediet wordt aldus op 513.000 fr. gebracht.

Verantwoording.

Krediet nodig om de uitvoering van twee vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, uitgesproken op 5 oktober 1960 en waarbij het departement veroordeeld werd tot de betaling van een som van 112.331 frank, mogelijk te maken.

Sectie II. — *Rechterlijke macht.*ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

B. Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 1.985.865 frank.

Vermeerdering : 22.242 frank.

Verantwoording.

Rechtzetting geldelijke toestanden.

3-3. Gerechtelijke politie.

B. Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 22.130 frank.

Vermeerdering : 4.358 frank.

Verantwoording.

Zie verantwoording art. 3.1.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

B. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 247.000 francs.

Augmentation : 6.113 francs.

Justification.

Créances introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

B. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 94.122 francs.

Augmentation : 54.070 francs.

Justification.

Voir justification art. 9.1.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 3.719 francs.

Augmentation : 2.400 francs.

Justification.

Voir justification art. 9.1.

**Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur.**

ART. 25-15 (nouveau). — *Don aux sinistrés du Pakistan.*

Nouveau crédit sollicité : 500.000 francs.

Justification.

Conformément à sa tradition de solidarité internationale, la Belgique se doit de participer à l'action d'aide apportée de toutes parts aux sinistrés du Pakistan.

ART. 28-3. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie*

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 400.000 francs.

Le crédit voté de 940.000 francs est ainsi porté à 1.340.000 francs.

Justification.

Octroi de bijoux des ordres nationaux aux hautes personnalités invitées au mariage royal.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

B. Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 247.000 frank.

Vermeerdering : 6.113 frank.

Verantwoording.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

B. Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 94.122 frank.

Vermeerdering : 54.070 frank.

Verantwoording.

Zie verantwoording art. 9.1.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-3. Gerechtelijke politie.

Reeds aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 3.719 frank.

Vermeerdering : 2.400 frank.

Verantwoording.

Zie verantwoording art. 9.1.

**Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.**

ART. 25-15 (nieuw). — *Gift aan de geteisterden van Pakistan.*

Nieuw aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Verantwoording.

Getrouw aan zijn traditie van internationale solidariteit, moet België deelnemen aan de algemene hulpactie ten voordele van de geteisterden van Pakistan.

ART. 28-3. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 400.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 1 miljoen 340.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Verlening van eretekens der nationale orden aan hoge personaliteiten uitgenodigd op het koninklijk huwelijk.

ART. 28-4. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 100.000 francs.

Augmentation : 2.000.000 de francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 3.600.000 francs.

Justification.

Crédit supplémentaire destiné à faire face aux dépenses supplémentaires à résulter des réceptions organisées par le Gouvernement à l'occasion du mariage royal.

Ministère des Affaires Africaines.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3 (nouveau). — Aide de toute nature aux ressortissants européens résidant au Congo, en voie de rapatriement ou rapatriés, etc.

Crédit déjà sollicité : 180.000.000 de francs.

Augmentation : 40.000.000 de francs.

Le crédit ainsi sollicité est porté à 220 millions de francs.

Justification.

Adaptation du crédit aux besoins constatés.

Ministère des Affaires Economiques.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, etc.*

1. Mis à la disposition du Ministre, etc.

Réduction déjà proposée : 65.000 francs.

Annulation de cette réduction et crédit supplémentaire sollicité : 170.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 820.000 francs.

Justification.

L'achat d'une voiture pour le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat à l'Energie et les frais d'entretien et de consommation qui découlent de l'utilisation de cette voiture, nécessitent un crédit de 235.000 francs.

Comme toutefois sur l'ensemble du crédit du présent article une réduction de 65.000 francs avait été initialement consentie un crédit supplémentaire de 170.000 francs est suffisant.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3 (nouveau) Célébration du Cent Cinquantième Anniversaire du Corps des Ingénieurs des Mines.

Crédit déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 150.000 francs.

Suppression de ce crédit de 150.000 francs.

ART. 28-4. — *Kosten veroorzaakt door de ontvangsten in België en in het buitenland.*

Reeds aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Verhoging : 2.000.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 3 miljoen 600.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Bijkrediet bestemd om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven die zullen voortvloeien uit de ontvangsten door de Regering op touw gezet ter gelegenheid van het koninklijk huwelijk.

Ministerie van Afrikaanse Zaken.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-3 (nieuw). — Hulp van allerhande aard aan de Europese onderhorigen welke in Congo verblijven en gerepatrieerd worden of gerepatrieerd zijn, enz.

Reeds aangevraagd krediet : 180.000.000 frank.

Vermeerdering : 40.000.000 frank.

Het gevraagd krediet wordt aldus op 220 miljoen frank gebracht.

Verantwoording.

Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde behoeften.

Ministerie van Economische Zaken.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, enz.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister, enz.

Reeds voorgestelde vermindering : 65.000 frank.

Schrapping van deze vermindering en aangevraagd bijkrediet : 170.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 820.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De aankoop van een autovoertuig voor de Minister-Onderstaats-secretaris voor Energie en de onderhouds- en verbruikskosten die uit het gebruik van deze wagen voortvloeien, maken een krediet van 235.000 frank noodzakelijk.

Daar nochtans op het totaal krediet van onderhavig artikel oorspronkelijk een vermindering van 65.000 frank werd toegestaan, volstaat een bijkrediet van 170.000 frank.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven..*

29-3 (nieuw). Viering van de Honderdvijftigste verjaardag van het Korps voor Mijnningenieurs.

Reeds aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1960 : 150.000 frank.

Schrapping van dit krediet van 150.000 frank.

Justification.

Cette manifestation est reportée à 1961.

**Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction.**

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 40.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 993.000 francs.

Justification.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Ministère du Travail.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

B. Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 6.413 francs.

Justification.

Arriérés d'indemnités.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale :*

21-1. Office national du placement et du chômage.

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 98.104.000 francs.

Réduction proposée : 4.500.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 908 millions 584.000 francs.

Justification.

Les derniers éléments connus permettent de réduire le crédit supplémentaire sollicité de 4.500.000 francs.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Paiement à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage de l'aide de réadaptation, accordée aux travailleurs mis en chômage, etc.

A. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 90.000.000 de francs.

Pas de modification de crédit.

B. Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1959 et antérieurs : 7.995.413 francs.

Verantwoording.

Deze manifestatie is verschoven naar 1961.

**Ministerie van Openbare Werken
en van Wederopbouw.**

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 40.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 993.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Ministerie van Arbeid.

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

B. Nieuw aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 6.413 frank.

Verantwoording.

Achterstallige vergoedingen.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 98.104.000 frank.

Voorgestelde vermindering : 4.500.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 908 miljoen 584.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De jongste gegevens maken een vermindering van het aangevraagd bijkrediet met 4.500.000 frank mogelijk.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid van de hulp bij omscholing aan de mijnwerkers die werkloos werden gesteld, enz.

A. Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 90.000.000 frank.

Geen kredietwijziging.

B. Nieuw aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1959 en vorige : 7.995.413 frank.

Justification.

Il résulte des derniers renseignements fournis par l'O.N.P.C. que le total des dépenses en matière d'aide de réadaptation atteint pour l'année 1959 la somme de 92.995.413 francs.

Le subside alloué par l'Etat, pour la même année, s'élevant à 85.000.000 de francs, un supplément de 7.995.413 francs, est nécessaire pour régulariser la situation.

Ministère de la Prévoyance Sociale.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :*

21-2. « Pool » (réserve) des marins du commerce.

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 445.000 francs.

Augmentation : 397.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 6.847.000 francs.

Justification.

Cette augmentation s'est avérée nécessaire par suite d'une moins-value des recettes par rapport aux prévisions initiales.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Propagande — Etudes et enquêtes, etc.

Nouveau crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1960 : 400.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 870.000 francs.

Justification.

Pour le paiement des frais occasionnés par l'étude et l'établissement d'un plan comptable uniforme à prescrire dans le cadre de « la loi unique » aux hôpitaux, relevant des Commissions d'Assistance Publique.

Ministère des Finances.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

A. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 705.000 francs.

Augmentation : 550.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 20.550.000 francs.

Verantwoording.

Uit de jongste inlichtingen door de R.V.A.W. verstrekt, blijkt dat het totaal der uitgaven, in verband met de hulp bij omscholing, voor het jaar 1959 de som van 92.995.413 frank bedraagt.

Aangezien de subsidie, door de Staat voor het zelfde jaar verleend, 85.000.000 frank belooft, is een aanvullend bedrag van 7.995.413 frank nodig om de toestand te regulariseren.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg en sociale zekerheid :*

21-2. « Pool » (reserve) der zeelieden ter koopvaardij.

Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 445.000 frank.

Vermeerdering : 397.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 6 miljoen 847.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Deze verhoging is noodzakelijk gebleken tengevolge van een minderontvangst ten overstaan van de oorspronkelijke vooruitzichten.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-1. Propaganda — Studies en onderzoekingen, enz.

Nieuw aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 400.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 870.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Voor het bekostigen van een studie omtrent het opmaken van een eenvormig boekhoudkundig plan dat in het kader van de « Eenheidswet » aan de hospitalen van de Commissies van Openbare Onderstand zal opgelegd worden.

Ministerie van Financiën.

ART. 8. — *Toelage en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

A. Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 705.000 frank.

Vermeerdering : 550.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 20.550.000 frank gebracht.

Justification.

Application de l'arrêté royal du 28 octobre 1960, portant la rétribution du personnel ouvrier des Ministères à 1/2.340^e du traitement de base au lieu de 1/2.500^e précédemment.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-3. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 1.525.000 francs.

Augmentation : 1.250.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 33.157.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'art. 8.

10-5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire déjà sollicité pour l'exercice 1960 : 380.000 francs.

Augmentation : 450.000 francs.

Le crédit voté est ainsi porté à 21.530.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'art. 8.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Ministère des Affaires Africaines.

ART. 60.412 (nouveau). — *Fonds de roulement à diverses missions au Congo.*

2. Avance permanente, etc. de la mission technique belge à Elisabethville.

Crédit de paiement déjà sollicité : 1.000.000 de fr.

Augmentation : 4.000.000 de francs.

L'allocation prévue pour 1960 est ainsi portée à 5.000.000 de francs.

Justification.

Le crédit de paiement de 1.000.000 de francs sollicité primitivement, paraît insuffisant pour pouvoir faire face aux besoins de fonctionnement de la mission technique.

Verantwoording.

Toepassing van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960, waarbij de bezoldiging van het werkkleden personeel van de Ministeries op 1/2.340^e van de basiswedde werd gebracht inplaats van 1/2.500^e vroeger.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen meubilair en materieel, enz.*

10-3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 1.525.000 frank.

Vermeerdering : 1.250.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 33.157.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 8.

10-5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Reeds aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1960 : 380.000 frank.

Vermeerdering : 450.000 frank.

Het goedgekeurd krediet wordt aldus op 21.530.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 8.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Ministerie van Afrikaanse Zaken

ART. 60.412 (nieuw). — *Bedrijfskapitaal voor verschillende zendingen in Congo.*

2. Bestendig voorschot, enz. van de Belgische technische zending te Elisabethstad.

Reeds aangevraagd betalingskrediet : 1 miljoen frank.

Vermeerdering : 4.000.000 frank.

Het voorzien krediet voor 1960 wordt aldus op 5.000.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Het oorspronkelijk aangevraagd betalingskrediet van 1.000.000 frank blijft onvoldoende om het hoofd te bieden aan de noodwendigheden van de technische zending.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 60.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

4^o du Ministère de l'Intérieur.

Crédit d'engagement : nouvelle réduction proposée : 15.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement prévu pour 1960 est ainsi ramené à 15.000.000 de francs.

Crédit de paiement : nouvelle réduction proposée : 7.500.000 francs.

Le crédit de paiement prévu pour 1960 est ainsi ramené à 7.500.000 francs.

Justification.

Réductions proposées en compensation des majorations sollicitées à l'article 60.615.

ART. 60-615. — *Réparation des dégâts causés au domaine public des communes de Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes de Moha et de Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise et des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux et Herve par l'orage du 13 mai 1960.*

Nouveau crédit d'engagement sollicité : 15 millions de francs.

Le crédit d'engagement est ainsi porté à 15 millions de francs.

Nouveau crédit de paiement supplémentaire sollicité : 7.500.000 francs.

Le crédit de paiement voté est ainsi porté à 8.000.000 de francs.

Justification.

Le Gouvernement propose d'intervenir dans la réparation des dommages causés au domaine public des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux et Herve par l'orage du 13 mai 1960.

Le libellé de l'article 60.615 est adapté en vue de permettre l'imputation des dépenses qui résulteront de cette intervention.

Des crédits ont été mis en concordance avec les besoins réels.

Ministère des Finances.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

ART. 60-411. (*nouveau*). — Crédits en francs belges à accorder aux entreprises belges exerçant leur activité au Congo et aux entreprises congolaises

Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

ART. 60.611. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

4^o Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Vastleggingskrediet : nieuwe voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

Het voor 1960 voorzien vastleggingskrediet wordt aldus teruggebracht op 15.000.000 frank.

Betalingskrediet : nieuwe voorgestelde vermindering : 7.500.000 frank.

Het voor 1960 voorzien betalingskrediet wordt aldus teruggebracht op 7.500.000 frank.

Verantwoording.

Verminderings voorgesteld als compensatie voor de vermeerderingen aangevraagd onder artikel 60.615.

ART. 60-615. — *Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoei zijn losgebarsten en van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux en Herve door het onweder van 13 mei 1960.*

Nieuw aangevraagd vastleggingskrediet : 15 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet wordt aldus op 15 miljoen frank gebracht.

Nieuw aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 7.500.000 frank.

Het goedgekeurd betalingskrediet wordt aldus op 8.000.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De Regering stelt voor tussen te komen in de herstelling der schade door het onweder van 13 mei 1960 veroorzaakt aan het openbaar domein van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux en Herve.

De tekst van het artikel 60.615 werd aangepast om de aanrekening toe te laten van de uitgaven die zullen voortvloeien uit deze tussenkomst.

De kredieten werden aan de werkelijke behoeften aangepast.

Ministerie van Financiën.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

ART. 60-411 (*nieuw*). In belgische franken te verlenen kredieten aan de Belgische ondernemingen die hun verblijf in Congo uitoefenen en aan de

à intérêts belges dominants, afin de leur permettre d'effectuer certaines dépenses en Belgique. (Le crédit prévu au présent article sera transféré au compte : « fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société Nationale de crédit à l'industrie de crédit en francs belges aux entreprises belges exerçant leur activité au Congo et aux entreprises congolaises à intérêts belges dominants, afin de leur permettre d'effectuer certaines dépenses en Belgique ». A inscrire au Titre I Chapitre II du Budget des recettes et des dépenses pour ordre).

Nouveau crédit de paiement sollicité : 200 millions de francs.

Justification.

Ce crédit qui sera transféré au budget des Recettes et Dépenses pour ordre, doit servir à donner des crédits en francs belges aux entreprises belges exerçant leur activité au Congo et aux entreprises congolaises à intérêts belges dominants, afin de leur permettre d'effectuer certaines dépenses en Belgique.

Kongolese ondernemingen met overwegend Belgische belangen, ten einde hen toe te laten zekere uitgaven in België te doen. (Het krediet ingeschreven onder dit artikel, zal overgedragen worden op de rekening : « wederbeleggingsfonds bestemd tot toekenning door tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, van kredieten in Belgische franken, te verlenen aan de Belgische ondernemingen die hun bedrijf in Congo uitoefenen en aan de Kongolese ondernemingen met overwegend Belgische belangen, ten einde hen toe te laten zekere uitgaven in België te doen ». In te schrijven onder Titel I Hoofdstuk II van de Begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde).

Nieuw aangevraagd betalingskrediet : 200 miljoen frank.

Verantwoording.

Dit krediet, dat zal overgedragen worden naar de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde, moet dienen om kredieten te verlenen in belgische franken aan de belgische ondernemingen die hun bedrijf in Congo uitoefenen en aan de Kongolese ondernemingen met overwegend belgische belangen, ten einde hen toe te laten zekere uitgaven in België te doen.